



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 21.02.2002
COM(2001) 562 τελικό/2

2002/0049 (ACC)

CORRIGENDUM

Nouvelle page de couverture
(ajout de l'acronyme),
concerne les 11 versions linguistiques.

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

**σχετικά με τη θέση της Κοινότητας όσον αφορά τη δημιουργία Μεικτής
Συμβουλευτικής Επιτροπής που θα αποφασιστεί από το Συμβούλιο Σύνδεσης που
συστάθηκε με τη συμφωνία σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της
Κυπριακής Δημοκρατίας**

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. Η συμφωνία σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Κυπριακής Δημοκρατίας, η οποία τέθηκε σε ισχύ την 1η Ιουνίου 1973, προβλέπει, στο άρθρο 14, παράγραφος 3, ότι το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να αποφασίσει να συστήσει οποιαδήποτε επιτροπή μπορεί να το συνδράμει στη διεξαγωγή των καθηκόντων του.
2. Παρόλο που η προαναφερθείσα συμφωνία σύνδεσης δεν προβλέπει ρητά τη δημιουργία ενός συμβουλευτικού μηχανισμού για το διάλογο μεταξύ των περιφερειακών και τοπικών αρχών και των δύο μερών, η Επιτροπή προτείνει να συστήσει το Συμβούλιο Σύνδεσης Μεικτή Συμβουλευτική Επιτροπή που θα αντιπροσωπεύει τις περιφερειακές και τοπικές αρχές και των δύο μερών για να προωθηθεί το έντονο ενδιαφέρον που εκφράστηκε σχετικά, και από τις δύο πλευρές, για την Κοινότητα από την Επιτροπή των Περιφερειών και για την Κυπριακή Δημοκρατία από την Κυπριακή Επιτροπή Συνδέσμου για τη Συνεργασία με την Επιτροπή των Περιφερειών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.
3. Η προτεινόμενη Μεικτή Συμβουλευτική Επιτροπή θα αποτελέσει ένα φόρουμ για διάλογο και συνεργασία μεταξύ των περιφερειακών και τοπικών αρχών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των τοπικών αρχών της Κυπριακής Δημοκρατίας που θα συμβάλει σημαντικά στην ανάπτυξη των σχέσεων τους και στην ευρωπαϊκή ολοκλήρωση. Ο διάλογος και η συνεργασία θα προετοιμάσουν τη μελλοντική συνεργασία με την Επιτροπή των Περιφερειών και την προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση· θα διευκολύνουν την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τρέχοντα θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος, ιδιαίτερα ενημερώνοντας σχετικά με τη σημερινή πορεία της περιφερειακής πολιτικής της ΕΚ και της διαδικασίας προσχώρησης· θα διευκολύνουν την ανταλλαγή πληροφοριών στην πρακτική εφαρμογή της αρχής της επικουρικότητας σε όλες τις πλευρές του βίου σε περιφερειακό και τοπικό επίπεδο και θα συμβάλουν στη συζήτηση οποιωνδήποτε άλλων σχετικών θεμάτων που θα προτείνει οποιαδήποτε πλευρά. Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί επίσης να συμβουλευτεί την προτεινόμενη Μεικτή Συμβουλευτική Επιτροπή πριν λάβει αποφάσεις σε τομείς καθαρά περιφερειακού ενδιαφέροντος. Η διαβούλευση της επιτροπής παραμένει, ωστόσο, στη διάκριση του Συμβουλίου Σύνδεσης.
4. Η δημιουργία της προτεινόμενης Μεικτής Συμβουλευτικής Επιτροπής δεν έχει καμία χρηματοδοτική επίπτωση στον προϋπολογισμό της Κοινότητας, εφόσον οι συμμετέχοντες Κύπριοι αναλαμβάνουν τα δικά τους έξοδα και οι δαπάνες της κοινοτικής πλευράς καλύπτονται από τον προϋπολογισμό της Επιτροπής των Περιφερειών.
5. Στο παράρτημα εμφανίζεται το κείμενο της πρότασης για απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με τη θέση που θα λάβει η Κοινότητα στο Συμβούλιο Σύνδεσης, όπως προβλέπει το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1246/73 του Συμβουλίου της 14ης Μαΐου 1973, για τη σύναψη της παραπάνω συμφωνίας. Ζητείται από το Συμβούλιο να εγκρίνει το εν λόγω κείμενο ύστερα από διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με τη θέση της Κοινότητας όσον αφορά τη δημιουργία Μεικτής Συμβουλευτικής Επιτροπής που θα αποφασιστεί από το Συμβούλιο Σύνδεσης που συστάθηκε με τη συμφωνία σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Κυπριακής Δημοκρατίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 300, παράγραφος 2, δεύτερη και τρίτη περίπτωση,

το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1246/73 του Συμβουλίου της 14ης Μαΐου 1973, περί σύναψης συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Κύπρου,

την πρόταση της Επιτροπής¹,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Το άρθρο 14 παράγραφος 3 της εν λόγω συμφωνίας σύνδεσης προβλέπει ότι το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να αποφασίσει να συστήσει οποιαδήποτε ειδική επιτροπή που θα μπορεί να το συνδράμει κατά την άσκηση των καθηκόντων του,
- (2) Ο διάλογος και η συνεργασία μεταξύ περιφερειακών και τοπικών αρχών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Κυπριακής Δημοκρατίας μπορούν να αποτελέσουν σημαντική συνεισφορά στην πλήρη εφαρμογή της συμφωνίας σύνδεσης,
- (3) Φαίνεται σκόπιμο ότι η εν λόγω συνεργασία θα πρέπει να διεξαχθεί μεταξύ των μελών της Επιτροπής των Περιφερειών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Κυπριακής Επιτροπής Συνδέσμου για Συνεργασία με την Επιτροπή των Περιφερειών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

¹ ΕΕ C , , σ. .

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Η θέση που θα εγκρίνει η Κοινότητα στο πλαίσιο του Συμβουλίου Σύνδεσης που συστήθηκε με το άρθρο 14, παράγραφος 3 της συμφωνίας για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Κυπριακής Δημοκρατίας σε σχέση με τη σύσταση Μεικτής Συμβουλευτικής Επιτροπής θα βασίζεται στο σχέδιο απόφασης του εν λόγω Συμβουλίου Σύνδεσης που επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος*

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Σχέδιο

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΑΡΙΘ. .../2001 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΗΣ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Κυπριακής Δημοκρατίας

που τροποποιεί, μέσω της δημιουργίας μιας Μεικτής Συμβουλευτικής Επιτροπής μεταξύ της Επιτροπής των Περιφερειών και της Κυπριακής Επιτροπής Συνδέσμου για τη Συνεργασία με την Επιτροπή των Περιφερειών, την απόφαση αριθ. 1/73 σχετικά με τον εσωτερικό κανονισμό του Συμβουλίου Σύνδεσης

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ

Έχοντας υπόψη:

τη συμφωνία για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Κυπριακής Δημοκρατίας, και ιδίως το άρθρο 14, παράγραφος 3·

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Ο διάλογος και η συνεργασία μεταξύ των περιφερειακών και των τοπικών αρχών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Κυπριακής Δημοκρατίας μπορούν να συνεισφέρουν σε μεγάλο βαθμό στην ανάπτυξη των σχέσεών τους και στην ευρωπαϊκή ολοκλήρωση.
- (2) Φαίνεται σκόπιμο ότι αυτή η συνεργασία θα πρέπει να οργανωθεί μεταξύ της Επιτροπής των Περιφερειών, αφενός, και της Κυπριακής Επιτροπής Σύνδεσης για τη Συνεργασία με την Επιτροπή των Περιφερειών, αφετέρου, μέσω της δημιουργίας μιας Μεικτής Συμβουλευτικής Επιτροπής.
- (3) Αυτό σημαίνει ότι ο εσωτερικός κανονισμός του Συμβουλίου Σύνδεσης, που εγκρίθηκε με την απόφαση αριθ. 1/73, πρέπει κατά συνέπεια να τροποποιηθεί.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Προστίθενται στον εσωτερικό κανονισμό του Συμβουλίου Σύνδεσης τα εξής άρθρα:

“Άρθρο 20

Συστήνεται Μεικτή Συμβουλευτική Επιτροπή (στο εξής «επιτροπή») που έχει ως καθήκον να συνδράμει το Συμβούλιο Σύνδεσης για να προωθήσει το διάλογο και τη συνεργασία μεταξύ

των περιφερειακών και τοπικών αρχών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των αρχών της Κυπριακής Δημοκρατίας. Ο εν λόγω διάλογος και συνεργασία θα αποβλέπουν ιδίως στο:

1. να προετοιμαστούν οι κυπριακές τοπικές αρχές για να λειτουργήσουν στο πλαίσιο της μελλοντικής προσχώρησης στην Ευρωπαϊκή Ένωση,
2. να προετοιμαστούν οι κυπριακές τοπικές αρχές για να συμμετάσχουν στις εργασίες της Επιτροπής των Περιφερειών έπειτα από την προσχώρηση της Κυπριακής Δημοκρατίας,
3. να ανταλλάγουν πληροφορίες σχετικά με τα τρέχοντα θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος, ιδίως την πορεία της περιφερειακής και περιβαλλοντικής πολιτικής της ΕΕ και της διαδικασίας προσχώρησης, καθώς και σχετικά με την προετοιμασία των κυπριακών τοπικών αρχών γι' αυτές τις πολιτικές,
4. να προωθηθεί ένας πολυμερής διαρθρωμένος διάλογος μεταξύ α) των κυπριακών τοπικών αρχών και β) των περιφερειών και των τοπικών αρχών των κρατών μελών της ΕΕ, δημιουργώντας δίκτυα στους ειδικούς τομείς όπου οι άμεσες επαφές και η συνεργασία μεταξύ τους θα μπορούσαν να αποτελέσουν τον αποτελεσματικότερο τρόπο για την επίλυση συγκεκριμένων προβλημάτων,
5. να προβλέπονται τακτικά ανταλλαγές πληροφοριών σχετικά με τη διαπεριφερειακή συνεργασία μεταξύ των περιφερειακών και τοπικών αρχών της Κυπριακής Δημοκρατίας και των αρχών των κρατών μελών,
6. να ενθαρρυνθεί η ανταλλαγή πείρας και γνώσεων στον τομέα της περιφερειακής και περιβαλλοντικής πολιτικής και των διαρθρωτικών παρεμβάσεων μεταξύ α) των κυπριακών τοπικών αρχών και β) των περιφερειών και τοπικών αρχών των κρατών μελών της ΕΕ, ιδίως όσον αφορά την τεχνογνωσία και τις τεχνικές για την προετοιμασία των περιφερειακών και τοπικών σχεδίων ή στρατηγικών ανάπτυξης και μια αποτελεσματική χρησιμοποίηση των διαρθρωτικών ταμείων,
7. να βοηθηθούν οι κυπριακές τοπικές αρχές μέσω ανταλλαγής πληροφοριών για την πρακτική εφαρμογή της αρχής επικουρικότητας σε όλες τις πλευρές της ζωής σε περιφερειακό και τοπικό επίπεδο,
8. να συζητηθούν οποιαδήποτε άλλα σχετικά θέματα που θα προκύψουν από οποιοδήποτε μέρος στο πλαίσιο της εφαρμογής της συμφωνίας σύνδεσης και της προενταξιακής στρατηγικής.

Άρθρο 21

Η επιτροπή αποτελείται από οκτώ αντιπροσώπους της Επιτροπής των Περιφερειών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και οκτώ αντιπροσώπους της Κυπριακής Επιτροπής Συνδέσμου για τη Συνεργασία με την Επιτροπή των Περιφερειών, αφετέρου. Θα διοριστεί επίσης ισοδύναμος αριθμός αναπληρωτών μελών.

Η επιτροπή διεξάγει τις δραστηριότητές της κατόπιν διαβούλευσης του Συμβουλίου Σύνδεσης ή, όσον αφορά την προώθηση του διαλόγου μεταξύ των περιφερειακών και τοπικών αρχών, με δική της πρωτοβουλία.

Η επιτροπή μπορεί να προβεί σε συστάσεις προς το Συμβούλιο Σύνδεσης.

Τα μέλη επιλέγονται κατά τρόπο ώστε η επιτροπή να αντικατοπτρίζει όσον δυνατόν πιστότερα τις διάφορες περιφερειακές και τοπικές αρχές τόσο της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσο και της Κυπριακής Δημοκρατίας.

Η επιτροπή εγκρίνει τον δικό της εσωτερικό κανονισμό.

Η επιτροπή συγκαλείται με τη συχνότητα που καθορίζει η ίδια στον εσωτερικό κανονισμό της.

Η επιτροπή συμπροεδρεύεται από ένα μέλος της Επιτροπής των Περιφερειών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ένα μέλος της Κυπριακής Επιτροπής Συνδέσμου για τη Συνεργασία με την Επιτροπή των Περιφερειών.

Άρθρο 22

Η Επιτροπή των Περιφερειών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και η Κυπριακή Επιτροπή Συνδέσμου για τη Συνεργασία με την Επιτροπή των Περιφερειών, αφετέρου, αναλαμβάνουν τις αντίστοιχες δαπάνες συμμετοχής στις συνεδριάσεις της επιτροπής, τόσο όσον αφορά τα έξοδα προσωπικού, ταξιδιού και διαμονής, όσο και τα ταχυδρομικά έξοδα και τα έξοδα τηλεπικοινωνιών.

Τα έξοδα διερμηνείας κατά τις συνεδριάσεις, μετάφρασης και αναπαραγωγής εγγράφων σε οποιαδήποτε επίσημη γλώσσα της ΕΕ επιβαρύνουν την Επιτροπή των Περιφερειών.

Οι λοιπές δαπάνες σχετικά με την πρακτική οργάνωση των συνεδριάσεων επιβαρύνουν το μέρος που φιλοξενεί τις συνεδριάσεις.”

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα μετά την ημερομηνία έγκρισής της.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο Σύνδεσης

Ο Πρόεδρος:

Οι Γραμματείς:

Για την κυπριακή πλευρά

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα